

Contents

<i>List of Figures</i>	page viii
<i>List of Maps</i>	x
<i>List of Tables</i>	xi
<i>List of Texts and Audio Samples</i>	xii
<i>Preface to the Second Edition</i>	xv
<i>Acknowledgments</i>	xvii
<i>A Note on Using This Book</i>	xix
1 Introduction	1
1.1 English, Both Globalizing and Nativizing	2
1.2 English, Both Global and Local: A First Example	5
1.3 Preview of the Following Chapters	9
2 Basic Notions	15
2.1 Language Variation	16
2.2 Levels of Language (Variation)	19
2.3 Language Change and Language Contact	26
2.4 Categorizing World Englishes	30
2.5 Ecology Comes First	38
3 Historical Background	46
3.1 European Colonization: A Few Introductory Observations	46
3.2 Colonization Types: Motives and Consequences for Communicative Patterns	49
3.3 A Short Survey of British Colonization: From the Empire to the Commonwealth of Nations	52
3.4 America Jumps In: The Growth and Impact of a Superpower	55
3.5 Internationalization and Localization: Post-independence Developments	57
3.6 Variety Types on Historical Grounds	60
3.7 The Spread of Global English: Some Numbers	61
3.8 Global Spread, Regional Contexts, Local Issues	63

Contents

4	Language Crossing an Ocean: Old World and New World	68
4.1	Roots and Early Expansion: The British Isles	69
4.2	Building a New World? North America	82
4.3	Plantation Wealth and Misery: The Caribbean	99
5	Settlers and Locals: Southern Hemisphere Englishes, Transported and Newly Born	118
5.1	Pride in Being “Down Under”: Australia and New Zealand	119
5.2	Nation Building with Language(s): South Africa	130
6	Missionaries, Merchants, and More: English Is Useful, English Is Ours	142
6.1	English for Administration, English for the Marketplace: Sub-Saharan Africa	143
6.2	More Than Just Colonial Traces: South and South-East Asia	157
6.3	Thousand Islands: The Pacific	173
6.4	Future Aspirations: East Asia	184
7	Language Development: A General Perspective	199
7.1	The Mechanisms of Producing New Varieties of English	199
7.2	Widespread Outcomes	207
8	Issues and Attitudes	221
8.1	Getting Ahead with English: The Tension between Elitism and Grassroots Spread	222
8.2	“Killer Language” or Denial of Access?	225
8.3	It’s All About Communicating: “International English” and Intelligibility	228
8.4	English as a Lingua Franca (ELF)	230
8.5	Blurring Boundaries	232
8.6	Whose Norms?	235
8.7	Whose Language? “Native,” “First,” “Dominant,” or What?	237
8.8	Language Mixing and Cultural Hybridity	239
8.9	Pedagogical Strategies and Considerations	241
9	Conclusion	247

Contents

<i>Appendix 1: Phonetic Characters (IPA Symbols) Employed</i>	250
<i>Appendix 2: A List of Guiding Questions on English in Any Specific Region</i>	253
<i>Appendix 3: How to Research World Englishes: Sources and Methodology</i>	256
<i>Glossary</i>	260
<i>References</i>	269
<i>Index</i>	279